

LAICA®

VÁSÁRLÓI TÁJÉKOZTATÓ **SVC200**

8L SOUS VIDE FŐZŐEDÉNY ALACSONY
HŐMÉRSÉKLETEN TÖRTÉNŐ
SOUS VIDE FŐZÉSHEZ

HI42 – 09/2017

SVC200

**8L-ES MEDENCÉS SOUS VIDE FŐZŐEDÉNY
ALACSONY HŐMÉRSÉKLETEN TÖRTÉNŐ
SOUS VIDE (VÁKUUM ALATTI) FŐZÉSHEZ**

Használati útmutató és garancia



LAICA®

1. ábra

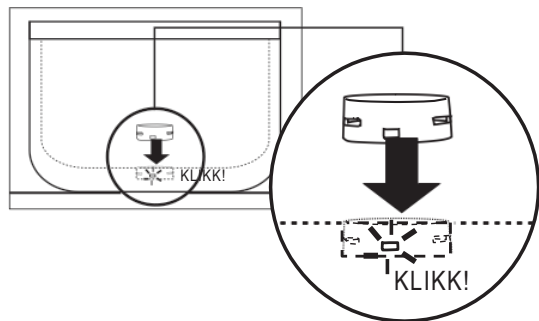


Sous Vide

TERMÉKLEÍRÁS

1. Fedő
2. Víztartály
3. Markolat
4. Kezelőpanel
 - a.  gomb
 - b.  gomb
 - c.  gomb
 - d.  gomb
 - e.  gomb
5. Keverő
6. Keverővédő rács
7. Sous vide tároló

A. ábra





HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ ÉS GARANCIA

Tisztelt Vásárlónk, a Laica köszöni Önnek, amiért termékünket választotta, amelyet a megbízhatóság és a minőség jegyében terveztünk az Ön maximális elégedettségéért.

FONTOS

HASZNÁLAT ELŐTT KÉRJÜK, OLVASSA EL ÉS A JÖVŐBEN IS ESZERINT JÁRJON EL

A használati utasítást a termék szerves részének kell tekinteni, és az egész élettartama során meg kell őrizni. Ha a készüléket másik tulajdonosra ruházzák át, annak dokumentációját is át kell adni.

A termék biztonságos és helyes használatának biztosítása érdekében a felhasználónak gondosan el kell olvasnia a kézikönyvben szereplő utasításokat és figyelmeztetéseket, amennyiben fontos információkat tartalmaz a biztonsági, használati és karbantartási utasításokról.

Ha elveszti a használati utasítást, vagy további információkat, magyarázatokat igényel, kérjük, lépjen kapcsolatba a Laica magyarországi forgalmazójával a **szerviz@silko.hu** címen.

www.LAICA.hu

TARTALOMJEGYZÉK

ÁBRAJEGYZÉK	5. oldal
BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	5. oldal
TERMÉKJELLEMZŐK	7. oldal
FELHASZNÁLÁSI JAVASLATOK	7. oldal
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	8. oldal
KARBANTARTÁS	9. oldal
HIBAELHÁRÍTÁS	9. oldal
ÁRTALMATLANÍTÁSI ELJÁRÁS	10. oldal
GARANCIA	10. oldal



ÁBRAJEGYZÉK



Figyelmeztetés



Tilalom



Élelmiszer minőségű

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Gyermekek elől elzárva tartandó!

- Használat előtt győződjön meg róla, hogy a termék sértetlen, és nem látható rajta károsodás nyoma. Ha kétségei vannak, ne használja a készüléket, és forduljon a viszonteladóhoz.
- Tartsa a műanyag zacskót gyermekektől távol: fulladásveszély!
- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készüléken feltüntetett feszültségnek.
- Ezt a készüléket kizárólag arra a felhasználásra szánták, amelyre a készüléket tervezték és a használati utasításban feltüntetetésre került. Minden más felhasználási módot nem megfelelőnek és ezért veszélyesnek kell tekinteni. A gyártó nem vállal felelősséget a nem megfelelő vagy helytelen használatból eredő károkért és balesetekért.
- Ezt a készüléket 14 életévet betöltött és ennél idősebb személyek használhatják.
- Fizikai, érzékszervi vagy szellemi fogyatékosággal rendelkezők vagy szakképzetlen személyek csak felnőtt felügyelet mellett használhatják és végezhetnek karbantartást a terméken.
- ⊗ SOHA ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket. Ha befejezte a használatát, kapcsolja ki és húzza ki a konnektorból.
- Hiba és / vagy meghibásodás esetén kapcsolja ki és áramtalanítsa a készüléket.
- A csere vagy javítás érdekében forduljon a viszonteladóhoz.
- ⊗ SOHA ne csatlakoztassa vagy húzza ki a készüléket, és SOHA ne kezelje a kezelőpanelt nedves vagy nyirkos kézzel.
- ⊗ SOHA ne a kábelt húzza meg a konnektorból való áramtalanításakor.
- Óvatosan kezelje a terméket, védje meg a véletlen hatásoktól, a szélsőséges hőmérsékleti ingadozásoktól, a portól, a közvetlen napfénytől és a hőforrásoktól.
- Tisztítás előtt mindig, használat után pedig azonnal áramtalanítsa a készüléket
- Ha egy elektromos készülék vízbe esik, ne próbálja meg kivenni, de azonnal húzza ki a csatlakozót a konnektorból.
- ⊗ Figyelem! NE törje meg a tápkábelt semmilyen okból. Ha sérült, forduljon viszonteladójához.
- Mindig használja a tápkábelt teljes hosszában, tartsa távol a hőforrástól, és ügyeljen arra, hogy használat közben ne érintse meg a fűtőelemet.
- ⊗ Ne tegye a készüléket mosogatógépbe.
- ⊗ Ne használjon olyan tápegységet, amely különbözik a terméken címkéjén feltüntetettektől.



- Helyezze a főzőedényt egy sík, szilárd felületre, amely tűz- és hőálló
- **Az első használatot követően furcsa, vagy égett szag érezhető: ez egy teljesen normális és ártalmatlan jelenség,** amelyet a főzőtestre helyezett védőborítás okoz
- ⊗ Ne használja a készüléket, ha a fedél sérült!
- Használat közben a készülék nagyon forró, rendkívül magas vízhőmérsékletet generál, amely felmelegíti a főzőedényt. Csak a fogantyúnál fogja meg a készüléket és hagyja lehűlni tisztítás előtt. Használjon sütőkesztyűt vagy ruhát a főzőedény mozgatásához. Csak csipesszel vagy hasonló eszközökkel érintse meg és távolítsa el a forró, vákuumsomagolt tasakot.
- Tartsa távol a készüléket a tűzhelytől, elektromos tűzforrástól, sütőtől vagy gyúlékony anyagoktól.
- ⊗ SOHA ne takarja le a készüléket fedéllel vagy ruhával: tűzveszélyes!



FIGYELEM! A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT:

- ⊗ NE használjon desztillált vizet, csak és kizárólag ivóvizet használjon a főzéshez.
- ⊗ Ne tegye a nyers ételeket közvetlenül a vízbe, kivéve a tojásokat.
- Tölts fel a víztartályt, úgy, hogy annak szintje a rajta feltüntetett MIN és MAX szintek között legyen.
- ⊗ NE vegye le a fedelet, hacsak ez az utasítás másképp nem rendelkezik. Használat közben ne mozgassa a készüléket.
- Ez a készülék nem ipari használatra készült, hanem kizárólag háztartási célra.

VIGYÁZAT!

Az alacsony hőmérsékleten főzött élelmiszereket azonnal el kell fogyasztani a baktériumok elterjedésének korlátozása érdekében.

- Ha nem fogyasztják azonnal el az ételt, a főzést követően az azonnal hűtsék le, hogy leálljon a főzési folyamat. Ehhez egy edényt töltsön fel vízzel (amit jégkockákkal is hűthet), és a tasakkal együtt a főzést követően hűtse le ebben a vízben az ételt.
- Halak vásárlásakor győződjön meg róla, hogy a nyers hal fogyasztására vonatkozó higiéniai előírásoknak megfelelően hűtötték azt.
- A gyümölcsöt és a zöldséget alaposan mossa le, úgy, ahogyan nyersen fogyasztja azokat.
- A vákuum csomagolás nem csökkenti a mikroorganizmusok jelenlétét.
- Nagyon fontos, hogy friss és minőségi ételekkel dolgozzon!



TERMÉKJELLEMZŐK (Lásd 1. ábra)

1. Fedő
2. Víztartály
3. Markolat
4. Kezelőpanel
 - a.  gomb
 - b.  gomb
 - c.  gomb
 - d.  gomb
 - e.  gomb
5. Keverő
6. Keverővédő rács
7. Sous vide tároló

MŰSZAKI ADATOK:

- Feszültség: AC 220-240V 50 Hz
- Teljesítményfelvétel: 700W
- Programozható hőmérséklet: 40°C - 90°C
- Cirkulációs kapacitás: 8 L
- Időzítő beállítása: 10 perctől 72 óráig
- Hőmérséklet egységek: °C and °F
- LED kijelző
- Érintőgombok
- Tárolási feltételek: +5°C +45°C;
relatív páratartalom ≤RH 95%

FELHASZNÁLÁSI JAVASLATOK

- A sous vide főzéshez kizárólag élelmiszer főzéshez gyártott és toxikus anyag (BPA) mentes tasakokat használjon! A tasakoknak vákuum csomagolhatónak, és lezárhatónak kell lennie! **A Laica olyan vákuum és sous vide főzésre alkalmas tasakokat kínál, amelyek minden szempontból biztonságosak és garantálják a legjobb főzési eredményt.**
- Helyezze a főzni kívánt ételt a vákuum tasakba, fűszerezze be, majd Laica vákuumozó hegesztő gép segítségével légmentesen zárja le.
- Folyékony tartalmú ételek készítésénél a lehető legtöbb levegőt távolítsa el a tasakból mielőtt lezárja azt.
- A vákuumos csomagolást követően a lehető leghamarabb kezdje meg a főzést.
- A főzés során ellenőrizze, hogy a tasak mindig vízbe merül-e, így biztosítva az egyenletes főzést.
- A főzési idő beállításkor vegye figyelembe a főzni kívánt élelmiszerek vastagságát: minél vastagabb az étel, annál hosszabb ideig kell főzni.
- Ha egynél több ételt helyez a tasakba, akkor jól oszlassa el a darabokat, hogy ne hozzon létre olyan átfedéseket, amelyek egyenetlen főzéshez vezethetnek.
- Az alacsony hőmérsékletű főzés megakadályozza, hogy az étel kárba vesszen: az élelmiszer így ugyanis nem ég meg, nem válik százkássá és nem szárad ki.
- A főzési idő és a hőmérséklet változhat a személyes ízléstől és az étel elkészítésétől függően.
- A www.laica.it honlapon kiterjedt gyűjtemény található a könnyen elkészíthető receptekről, amelyeket akár a saját konyhájában, a LAICA Sous Vide főzőberendezésekkel elkészíthet.



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

1. Az első használat előtt mossa el a fedőt forró vízzel és mosószerrel, öblítse el, majd törlje meg egy száraz, puha ruhával. A védőrácsot és a keverőt folyóvíz alatt öblítse el. A víztartály belsejét meleg vízzel, ronggyal és mosószerrel tisztítsa meg. A készüléket ne öblítse folyóvíz alatt! Száraz ruhával törölje szárazra azt.
2. Helyezze a főzőedényt egy sík, szilárd felületre, amely tűz- és hőálló, távol a tűzhely széleitől!
3. Helyezze a keverőt a víztartály közepére és tegye rá a védőrácsot az „A” ábra szerint.
4. Helyezze áram alá a készüléket, hangjelzést fog hallatni és világítani kezd a bekapcsoló gomb.
5. Tölts fel a edényt vízzel a fűtőelemen feltüntetett MIN és MAX szint közöttig.

Ne feledje, hogy a vízszint emelkedni fog, amikor a tasak a vízbe merül!

A víz szintjének MIN és MAX jelzések között kell lennie!

Meleg víz használatával ajánlatos felgyorsítani a vízfűtési fázist.

6. Helyezze a fedőt a víztartályra!
7. Nyomja meg a „” gombot kb. 5mp-ig: a kijelzőn megjelenik az előre beállított hőmérséklet és idő: 56.0°C és 8 óra. A készülék gyári beállítása °C; °C-tól °F-re (56,0°C - 133°F) történő váltáshoz, nyomja meg és tartsa lenyomva az „” gombot kb. 3-5 másodpercig.
8. A gyári beállítások megváltoztatásához nyomja meg az „” gombot: a hőmérséklet villogni kezd. Módosítsa a „” és a „” billentyűk megnyomásával. A gomb minden megnyomásakor a hőmérséklet 0,1°C-kal változik. Tartsa lenyomva az egyik gombot, hogy gyorsabban görgesse a számokat. A hőmérséklet gyorsan változik 1°C-kal. A kívánt hőmérsékletet erősítse meg az „” gomb megnyomásával.
9. Az időjelző villog: az idő megváltoztatásához nyomja meg a „” és a „” gombot. Minden alkalommal, amikor megnyomja a gombokat, az idő 10 perctől 2 óráig változik, 30 perccel 2-72 óráig.
10. Az adatok beállítása után nyomja meg a „” gombot a készülék indításához: a víz fűtése megkezdődik, a kijelzőn a tényleges vízhőmérséklet jelenik meg és a **PRE** szó.
11. Amikor a víz eléri a főzéshez beállított hőmérsékletet az a kijelzőn megjelenik, a készülék három hangjelzést ad, és a főzési fázis megkezdődik. Főzőkesztyűvel távolítsa el a fedőt, használjon csipeszt a víztartályban lévő főzőtasak behelyezéséhez. A „” gomb megnyomásával bármikor megszakíthatja a főzést: a kijelzőn az előre beállított adatok láthatók. A főzés újraindításához újra be kell állítani a hőmérsékletet és az időt!

12. A beállított idő lejártá után a készülék 3 hallható hangjelzést ad és kikapcsol (a „” gomb folyamatosan világít).

13. Húzza ki a készüléket, vegye le a fedőt és a tasakokat csipesszel emlje ki további feldolgozásra.

Ha az ételt azonnal el kívánja fogyasztani, akkor a vákuum tasakból való eltávolítás után néhány percig átsüthető serpenyőben.



Ha nem fogyasztják el azonnal a megfőzött étel, akkor hűtsék azt le, ezzel leállítva a főzési folyamatot! (Pl. taskkal együtt hideg vizes edénybe mártva). Ezt követően taskban helyezze azt hűtőbe (max. 15 napra), vagy mélyhűtőbe (max. 30 napra)!

Ha vízhőmérsékletet a beállított hőmérséklet alá csökken (a vákuumsomag behelyezése, vagy hideg víz feltöltése esetén), akkor a fűtőelem automatikusan felmelegíti a víz hőmérsékletet az előre beállított értékre. A tényleges hőmérséklet folyamatosan megjelenik a kijelzőn. Ezt vegye figyelembe és ennek megfelelően állítsa be a főzési időt!

KARBANTARTÁS

- A készülék használata előtt alaposan mosson kezet.
- A tisztítás előtt hagyja teljesen lehűlni a készüléket.
- Vegye le a fedőt a főzőedényről, és folyó víz alatt öblítse le. Az edényt ürítse ki, és anélkül, hogy nedves lenne a kezelő felülete, mossa el. Ezután alaposan törölje meg őket puha, száraz ruhával. Helyezze a készüléket és alkatrészeit száraz ruhára úgy, hogy az edény belseje is megszáradhasson.
- A tisztításhoz ne használjon mosó- vagy oldószereket!
- A fűtőelem tisztítható forró víz és ecet segítségével. Töltse fel max. 20%-os víz-háztartási ecet eleggyel az edényt a MAX jelzésig, és hagyja állni egy órán át. Eután ürítse ki a tartályt és törölje át egy száraz, puha törölkendő segítségével. Hagyja szabad levegőn teljesen kiszáradni! Ezt a műveletet havonta egyszer, vagy szükség esetén javasolt megismételni.
- A készüléket hűvös, száraz helyen tárolja!

HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma ill. kijelzés	Valószínűsíthető ok	Megoldás
A készülék nem működik	A készülék nincs bedugva.	Helyezze elektromos áram alá a készüléket.
A kijelző "E1" jelzést mutat.	Elromlott a hőmérséklet érzékelő.	Az eszköz nem használható tovább, áramtalanítsa és juttassa el a viszonteladónak.
A kijelző "E2" jelzést mutat.	Elromlott a hőmérséklet érzékelő.	Az eszköz nem használható tovább, áramtalanítsa és juttassa el a viszonteladónak.
A készülék kijelzőn az „E3” látható, 5 hangjelzést ad, majd automatikusan kikapcsol	Nincs víz a tartályban.	Győződjön meg róla, hogy a víztartályban a vízszint a MIN és MAX értékek között van. Töltsön rá úgy, hogy a vízszint megfelelő legyen.
	A készülék vízforralás közben állt meg.	Kapcsolja ki a készüléket, ürítse ki a tartályt, majd töltsen meg újra meleg vízzel.

ÁRTALMATLANÍTÁSI ELJÁRÁS (Dir. 2012/19/EU-WEEE)



A készülék alján található szimbólum jelentése szerint elkülönítve gyűjtse az elektromos és elektronikus hulladékokat.

A készüléket élettartama végén ne mint háztartási hulladékot dobja ki, hanem azt erre kijelölt gyűjtőponton adja le, vagy vigye vissza a forgalmazónak amikor egy új, azonos típusú, ugyanazon funkciójú készüléket vásárol.

Ha az eldobandó készülék mérete kisebb, mint 25 cm, lehetősége van visszajuttatni a készüléket az értékesítési helyre anélkül, hogy új, hasonló terméket kelljen vásárolnia, amennyiben a értékesítési hely 400 négyzetmétert meghaladó alapterületű. Az elektromos és elektronikus berendezések szelektív gyűjtésének ezt a módját a közösségi környezetvédelmi politika keretében végzik, amelynek célja a környezet minőségének megőrzése, védelme és javítása, valamint, az ilyen készülékekben meglévő veszélyes anyagok részben vagy egészben történő felhasználásával, az emberi egészségre gyakorolt, potenciálisan káros hatású visszaélések elkerülése végett.

Figyelem! Az elektromos és elektronikus berendezések nem megfelelő megsemmisítése büntetést vonhat maga után!

CE Ez a termék otthoni használatra készült.

A CE-jelölés igazolja EU irányelveinek való megfelelést a 30/2014/EU törvényrendelet vonatkozásában, mely az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozik, és a 35/2014/EU törvényrendelet vonatkozásában, mely bizonyos feszültséghatárokon belül használandó elektromos berendezésekre vonatkozik. Ez a termék egy elektronikus eszköz, amelyet annak érdekében ellenőriztek – a technika jelenlegi állása szerint –, hogy biztonság, a készülék nem fog más, a közelben lévő eszközökkel (elektromágneses kompatibilitás) interferenciát létrehozni, és az előírásoknak megfelelő használatra biztonságos. A készülék rendellenes viselkedése esetén tartózkodjon a használatától, és ha szükséges, forduljon közvetlenül a gyártóhoz.

GARANCIA

Ez a készülék a vásárlás napjától számítva 2 évig garanciális, melyet a viszonteladó által lepecsételt vagy aláírt dokumentummal, blokkal tud érvényesíteni. Kérjük, fokozott figyelemmel tárolja ezeket!

Ez az időszak megfelel a hatályos jogszabályoknak, és csak abban az esetben alkalmazható, ha a fogyasztó magánszemély. A Laica termékeket otthoni használatra tervezték, és nem használhatók nyilvános helyiségekben. A garancia csak gyári meghibásodás esetén érvényes, és nem használható fel, amennyiben a készülék váratlan esemény következtében, helytelen használat, gondatlanság vagy nem rendeltetésszerű használat során hibásodott meg. Csak a mellékelt tartozékokat használ-



ja; az egyéb, különféle eszközök használata a jótállás érvénytelenségéhez vezethet.

Ne nyissa ki a készülék burkolatát semmilyen okból; burkolat sérülése vagy rongálás esetén a garancia érvénytelen.

Ez a garancia nem vonatkozik a kopott alkatrészekre vagy az akkumulátorokra, ha azok a készülék részét képezik. A vásárlás napjától számított 2 év elteltével a garancia érvényét veszti; ebben az esetben a technikai segítségnyújtás díj ellenében történik. A technikai segítségnyújtás, akár jótállási időben vagy azon túl, az **szerviz@silko.hu** elérhetőségen igényelhető. A jótállás hatálya alá tartozó termékek javításához vagy cseréjéhez nem jár fizetéssel kapcsolatos teendő. Hibák esetén forduljon a viszonteladóhoz!

Ne küldje a készüléket közvetlenül a LAICA-hoz! A garanciális műveletek (ideértve a termék vagy annak egy részének cseréjét is) nem hosszabbítják meg a kicserélt termék eredeti garanciális időtartamát.

A gyártó semmiféle felelősséget nem vállal azon károkért, amelyek közvetlenül vagy közvetve személyekre, tulajdonokra vagy állatokra vonatkozhatnak a használati utasításban rögzített követelmények figyelmen kívül hagyása végett, különös tekintettel a telepítéssel kapcsolatos figyelmeztetésekre, a készülék használatára és karbantartására.

A Laica elkötelezett a termékeinek folyamatosan fejlesztése mellett, jogosult bejelentés nélkül a termékekre vonatkozó gyártási követelmények részben vagy egészben történő megváltoztatására, anélkül, hogy a Laicara vagy annak viszonteladóira kötelezettséget róna.

További információért látogassa meg honlapunkat:

www.laica.hu

LAICA®

VÁSÁRLÓI TÁJÉKOZTATÓ SVC200

8L SOUS VIDE FŐZŐEDÉNY ALACSONY
HŐMÉRSÉKLETEN TÖRTÉNŐ
SOUS VIDE FŐZÉSHEZ

HI42 – 09/2017

LAICA® 2

SVC200

ÉV GARANCIA

Dátum:

--	--	--	--	--	--	--	--

Magyarországi importőr és forgalmazó:

Silko&Co. Kft.

Budapest, 1165

Margit utca 114. (Ikarusz park) 29.ép. 113.

szerviz@silko.hu

www.laica.hu

Viszonteladó pecsétje